

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б.1.Б.3 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

**38.03.01 Экономика**

(код и наименование направления подготовки)

**Бухгалтерский учет, анализ и аудит**

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

**Программа академического бакалавриата**

Квалификация

**Бакалавр**

Форма обучения

**Заочная**

Год набора 2016

1208692

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

протокол № 7 от " 16 " 02 2016 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

наименование кафедры

подпись

В.Е. Щербина

расшифровка подписи

Исполнители:

Ст. преподаватель

должность

подпись

Л.В. Иванова

расшифровка подписи

Доцент

должность

подпись

И.А. Шидловская

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

38.03.01 Экономика

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапух

расшифровка подписи

№ регистрации 48638

© Иванова Л.В.,  
Шидловская И.А., 2016  
© ОГУ, 2016

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

### Цель:

практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

### Задачи:

углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки; формирование навыков общения на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе навыков работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б.1.Б.18 Маркетинг, Б.1.Б.19 Менеджмент, Б.1.Б.20 Мировая экономика и международные экономические отношения, Б.1.В.ОД.10 Международные стандарты финансовой отчетности*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Формируемые компетенции                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b><u>Знать:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- основные лексические и грамматические нормы русского и иностранного языков в объеме, необходимом для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах.</li></ul> <p><b><u>Уметь:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- читать и понимать со словарем оригинальную литературу, извлекать из неё необходимую информацию;</li><li>- логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках в соответствии с лексическими и грамматическими нормами.</li></ul> <p><b><u>Владеть:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе межличностного и межкультурного взаимодействия на знакомую / интересующую тему;</li><li>- основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов на русском языке с целью получения общей / интересующей информации в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.</li></ul> | <p>ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p> |

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часов).

| Вид работы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Трудоемкость,<br>академических часов |                  |                  |                  |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 семестр                            | 2 семестр        | 3 семестр        | 4 семестр        | всего      |
| <b>Общая трудоёмкость</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>72</b>                            | <b>72</b>        | <b>72</b>        | <b>108</b>       | <b>324</b> |
| <b>Контактная работа:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>8,5</b>                           | <b>8,5</b>       | <b>8,5</b>       | <b>9,5</b>       | <b>35</b>  |
| Практические занятия (ПЗ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8                                    | 8                | 8                | 8                | 32         |
| Консультации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                  |                  | 1                | 1          |
| Промежуточная аттестация<br>(зачет, экзамен)                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0,5                                  | 0,5              | 0,5              | 0,5              | 2          |
| <b>Самостоятельная работа:</b><br>- выполнение контрольной<br>работы (КонтрР);<br>- выполнение индивидуального<br>творческого задания (ИТЗ);<br>- самоподготовка (проработка<br>и повторение материала<br>учебников и учебных пособий;<br>- подготовка к практическим<br>занятиям;<br>- подготовка к текущему и<br>итоговому контролю). | <b>63,5</b><br>+                     | <b>63,5</b><br>+ | <b>63,5</b><br>+ | <b>98,5</b><br>+ | <b>289</b> |
| <b>Вид итогового контроля</b><br>(зачет, экзамен,<br>дифференцированный зачет)                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>зачет</b>                         | <b>зачет</b>     | <b>зачет</b>     | <b>экзамен</b>   |            |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| №<br>раздела | Наименование разделов                     | Количество часов |                      |    |    |                   |
|--------------|-------------------------------------------|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
|              |                                           | всего            | аудиторная<br>работа |    |    | внеауд.<br>работа |
|              |                                           |                  | Л                    | ПЗ | ЛР |                   |
| 1            | Студенческая жизнь и ценность образования | 72               |                      | 8  |    | 64                |
|              | Итого:                                    | 72               |                      | 8  |    | 64                |

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| №<br>раздела | Наименование разделов  | Количество часов |                      |    |    |                   |
|--------------|------------------------|------------------|----------------------|----|----|-------------------|
|              |                        | всего            | аудиторная<br>работа |    |    | внеауд.<br>работа |
|              |                        |                  | Л                    | ПЗ | ЛР |                   |
| 2            | Города. Страны. Языки. | 72               |                      | 8  |    | 64                |
|              | Итого:                 | 72               |                      | 8  |    | 64                |

### Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|-----------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                       | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                       |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
| 3         | Будущая профессия     | 72               |                   | 8  |    | 64             |
|           | Итого:                | 72               |                   | 8  |    | 64             |

### Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

| № раздела | Наименование разделов                                                    | Количество часов |                   |    |    |                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------|
|           |                                                                          | всего            | аудиторная работа |    |    | внеауд. работа |
|           |                                                                          |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                |
| 4         | Базовые понятия и основные вопросы экономики. Финансовый учет и контроль | 108              |                   | 8  |    | 100            |
|           | Итого:                                                                   | 108              |                   | 8  |    | 100            |
|           | Всего:                                                                   | 324              |                   | 32 |    | 292            |

## 4.2 Содержание разделов дисциплины

### 1 Студенческая жизнь и ценность образования

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в действительном залоге.

### 2 Города. Страны. Языки

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в страдательном залоге.

### 3 Будущая профессия

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Причастие I и II в функции определения. Распространенное определение.

### 4 Базовые понятия и основные вопросы экономики. Финансовый учет и контроль

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Структура сложноподчиненного предложения.

## 4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема                                                               | Кол-во часов |
|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1-2       | 1         | Я – студент ОГУ. Временные формы глаголов в действительном залоге. | 4            |

| № занятия | № раздела | Тема                                                                                          | Кол-во часов |
|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 3         | 1         | Мой университет. Временные формы глаголов в действительном залоге.                            | 2            |
| 4         | 1         | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.                             | 2            |
| 5-6       | 2         | Города России и Германии. Временные формы глаголов в страдательном залоге.                    | 4            |
| 7         | 2         | Немецкоязычные страны как цель путешествия. Временные формы глаголов в страдательном залоге.  | 2            |
| 8         | 2         | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.                             | 2            |
| 9-10      | 3         | Профессиональная характеристика будущего специалиста. Причастие I и II в функции определения. | 4            |
| 11        | 3         | Мои профессиональные планы. Распространенное определение.                                     | 2            |
| 12        | 3         | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки.                              | 2            |
| 13-14     | 4         | Базовые понятия и основные вопросы экономики. Структура сложносочиненного предложения.        | 4            |
| 15        | 4         | Финансовый учет на предприятии. Структура сложноподчиненного предложения.                     | 2            |
| 16        | 4         | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки.                              | 2            |
|           |           | Итого:                                                                                        | 32           |

#### 4.4 Контрольная работа (1, 2, 3, 4 семестры)

| Семестр | Тема контрольной работы                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------|
| 1       | Временные формы действительного залога: образование, употребление. |
| 2       | Страдательный залог.                                               |
| 3       | Распространенное определение.                                      |
| 4       | Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных предложений.       |

### 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

#### 5.1 Основная литература

1. Aufderstrasse, Harmut Themen aktuell 1. Kursbuch+Audio CD-ROM [Комплект] : Niveaustufe A1 / Harmut Aufderstrasse [u. a.]. – Ismaning : Hueber, 2005. – 160 S. : ill. + 1 CD-ROM прилагается. – ISBN 978-3-19-001690-7.

2. Григорьева В.С., Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Григорьева В.С., Зайцева В.В., Ильина И.Е., Теплякова Е. К. - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО "ТГУ", 2014. - 96 с. - [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=277630&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=277630&sr=1)

#### 5.2 Дополнительная литература

1. Funk, Hermann. Studio d A1. Kurs- und Übungsbuch+ Audio CD+Bonusheft [Комплект]: Deutsch als Fremdsprache / Hermann Funk, Christina Kuhn, Silke Demme. - Berlin : Cornelsen, 2006. - 256 S. :ill. + 1Audio CD, 1Bonusheft прилагаются. – На нем. яз. - ISBN 978-3-464-20707-9.

2. Зуев, А. Н. Русско-немецкий словарь [Текст] : новая орфография. Современная лексика / А. Н. Зуев. - М. : Иностранный язык, 2005. - 656 с - ISBN 5-94045-094-6. - ISBN 5-488-00162-X.

3. Современный немецко-русский русско-немецкий словарь [Текст] : [150 000 слов и словосочетаний] / под ред. М. Я. Цвиллинга, А. Н. Зуева . - М.: Оникс, 2009. - 896 с - ISBN 978-488-01898-3. - ISBN 978-5-488-01966-9.

4. Schmidt, Christine Und jetzt ihr! Basisgrammatik für Jugendliche. Lehrbuch [Текст] / Christine Schmidt, Marion Kerner.]. – Ismaning : Hueber, 2008. – 186 S. : ill. – (Deutsch als Fremdsprache). – Register: S. 184-188. – ISBN 978-3-19-007338-2.

5. Bock, Heiko Themen aktuell 1. Рабочая тетрадь [Текст] : Niveaustufe A1 / Heiko Bock [und andere]. – Ismaning : Hueber, 2005. – 200 S. : ill.. – На нем. яз. – ISBN 3-19-261690-3.

### 5.3 Периодические издания

1. Иностранные языки в школе : журнал. - М. : ООО "Методическая мозаика", 2016.

2. Иностранная литература : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2016.

3. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de, 2016.

4. Fluter (на нем. яз.): журнал. – Berlin: DUMMYVerlagGmbH, 2016.

### 5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квалификации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

<http://deutsch.lingo4u.de> – Словарь 4-го поколения;

<http://www.multitran.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com> – Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня A1 до уровня C1. Аудирование и письмо;

<http://www.language-lab.at> – Языковая лаборатория для изучающих немецкий язык;

<https://linguist.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<http://www.vitamine.de/seiten/lehrer.html> – Журнал на немецком языке;

<http://www.pro-qualifizierung.de> – Проекты и предложения в рамках повышения квалификации и обмена опытом в специальных областях. Европейский социальный фонд, Федеральное агентство по труду и Всегерманское объединение «Интеграция посредством квалификации».

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

#### *Лицензионное программное обеспечение*

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

#### *Свободное программное обеспечение*

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

### **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/> - (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

### **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой подключенной к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

#### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.



## Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

### «Б.1.Б.3 Иностранный язык»

Направление подготовки: 38.03.01 Экономика  
код и наименование

Направленность: Бухгалтерский учет, анализ и аудит

Год набора 2016

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2017/2018 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка  
наименование кафедры

протокол № 7 от "21" 02 2017 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра НФиМПНЯ  
наименование кафедры

  
подпись

В.Е. Щербина  
расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ

  
личная подпись

Н.Н. Грицай  
расшифровка подписи

дата

Уполномоченный по качеству факультета (института)

  
личная подпись

Т.В. Сапук  
расшифровка подписи

дата

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

#### 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

##### 5.1 Основная литература ✓

1. Aufderstrasse, Harmut Themen aktuell 2 Рабочая тетрадь [Текст] : Niveaustufe A2 / Harmut Aufderstrasse [und andere]. – Ismaning : Hueber, 2004. – 221 S. : ill.. – На нем. яз. – ISBN 3-19-141691-9.

##### 5.2 Дополнительная литература ✓

1. Funk, Hermann Studio d A2. Kurs-und Ubungsbuch+Audio CD+Loesungen [Комплект] : Deutsch als Fremdsprache / Hermann Funk [und andere] . - Berlin : Cornelsen, 2006. - 276 S. : ill. + 1 Audio CD, 1 Loesungen прилагаются. - На нем. яз - ISBN 978-3-464-20712-3.

##### 5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.de-online.ru/> - Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения. Изучение немецкого языка онлайн.